

Artikel 25

1. Enhver uoverensstemmelse, som måtte opstå enten mellem de kontraherende stater eller mellem de kontraherende stater og EUROCONTROL repræsenteret ved den udvidede kommission om fortolkning eller anvendelse af denne aftale eller dens bilag, og som det ikke har været muligt at bilægge ved direkte forhandling eller på anden måde, skal på begæring af en af parterne henvises til afgørelse ved voldgift.

2. Til det formål skal hver af parterne i hver enkelt sag udpege en voldgiftsmand, og voldgiftsmændene skal i enighed udpege en tredje voldgiftsmand.

3. Voldgiftsretten fastsætter selv sin procesordning.

4. Hver part betaler omkostningerne for sin egen voldgiftsmand og for sin repræsentation i forhandlingerne for voldgiftsretten; udgifterne til den tredje voldgiftsmand og alle andre omkostninger deles lige mellem sagens parter. Dog kan voldgiftsretten fastsætte en afvigende deling af omkostningerne, hvis den finder det passende.

5. Voldgiftsrettens afgørelser er bindende for sagens parter.

Artikel 26

Denne aftale træder i stedet for Multilateral Aftale om Opkrævning af En route-afgifter af 8. september 1970.

Denne bestemmelse er uden præjudice for enhver aftale mellem EUROCONTROL og en stat, der ikke er medlem af EUROCONTROL, vedrørende opkrævning af en route-afgifter omfattende de i nærværende aftales artikel 1 nævnte flyveinformationsregioner, idet en sådan aftale skal forblive i kraft, indtil vedkommende stat bliver part i nærværende aftale.

Artikel 27

1. Denne aftale er, indtil datoen for dens ikrafttræden, åben for undertegnelse af enhver stat, som på undertegnelsestidspunktet deltager i EUROCONTROL-opkrævningssystemet for en route-afgifter, eller som ved enstemmig beslutning i den Permanente Kommission har fået tillagt ret til undertegnelse.

2. Denne aftale skal ratificeres. Ratifikationsinstrumenterne skal deponeres hos Kongeriget Belgiens regering. Ratifikation af den

protokol, som blev åbnet for undertegnelse i Bruxelles den 12. februar 1981, om ændring af Den Internationale EUROCONTROL Konvention vedrørende Samarbejde om Luftfartens Sikkerhed af 13. december 1960, herefter kaldet »Protokollen«, udgør også ratifikation af denne aftale.

3. Denne aftale træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af Protokollen for så vidt angår EUROCONTROL, EUROCONTROL's medlemsstater samt stater, der har deponeret deres ratifikationsinstrumenter før denne dato.

4. Når en stat deponerer sit ratifikationsinstrument efter datoen for denne aftales ikrafttrædelse, træder aftalen for denne stats vedkommende i kraft den første dag i den anden måned, som følger efter den dag, da ratifikationsinstrumentet blev deponeret.

5. EUROCONTROL bliver part i denne aftale ved sin undertegnelse.

6. Kongeriget Belgiens regering underretter regeringerne i de andre stater, der har undertegnet denne aftale, om deponeringen af ethvert ratifikationsinstrument og om datoen for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 28

1. Enhver stat kan tiltræde denne aftale. Med undtagelse af europæiske stater, som tiltræder den i artikel 27.2 nævnte ændrede konvention, kan stater kun tiltræde denne aftale med godkendelse af den udvidede kommission vedtaget med ensstemmighed.

2. Tiltrædelsesinstrumentet deponeres hos Kongeriget Belgiens regering, som underretter regeringerne i de andre kontraherende stater.

3. Tiltrædelse får virkning fra den første dag i den anden måned efter deponeringen af tiltrædelsesinstrumentet.

Artikel 29

1. Stater, der er parter i den ændrede konvention, er bundet af denne aftale, så længe den nævnte ændrede konvention forbliver i kraft.

2. Stater, der ikke er parter i den ændrede konvention, er bundet af denne aftale i en periode af fem år fra den dag, da aftalen træder i kraft for vedkommende stat eller indtil ophøret af konventionen, alt efter hvilken dato der kommer først. Denne femårs periode forlænges automatisk for yderligere femårige perio-